

OLYMPUS[®]

OLYMPUS[®]

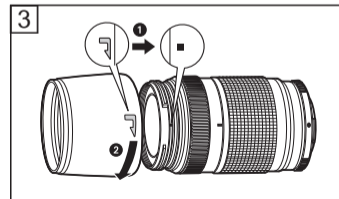
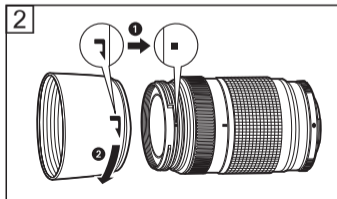
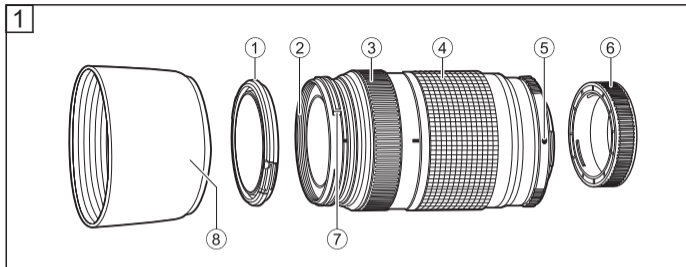


M. ZUIKO DIGITAL

ED75-300mm f4.8-6.7 II



- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 04 - EN INSTRUCTIONS | 34 - NL AANWIJZINGEN |
| 06 - BG ИНСТРУКЦИИ | 36 - NO INSTRUKSJONER |
| 08 - CS NÁVOD K POUŽITÍ | 38 - PL INSTRUKCJA |
| 10 - DE BEDIENUNGSANLEITUNG | 40 - PT INSTRUÇÕES |
| 12 - DA BETJENINGSVEJLEDNING | 42 - RO INSTRUCȚIUNI |
| 14 - ET JUHISED | 44 - SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU |
| 16 - ES INSTRUCCIONES | 46 - RU ИНСТРУКЦИЯ |
| 18 - FI KÄYTTÖOHJEET | 48 - SV BRUKSANVISNING |
| 20 - FR MODE D'EMPLOI | 50 - SL NAVODILA |
| 22 - EL ΟΔΗΓΙΕΣ | 52 - SK NÁVOD NA POUŽITIE |
| 24 - HR UPUTE | 54 - TR TALİMATLAR |
| 26 - HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | 56 - UK ІНСТРУКЦІЯ |
| 28 - IT ISTRUZIONI | 59 - AR الإرشادات |
| 30 - LT INSTRUKCIJA | |
| 32 - LV NORĀDĪJUMI | |



EN INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this Olympus product. To ensure your safety, please read this instruction manual before use, and keep it handy for future reference.

Name of parts (Fig. 1)

- ① Front cap
- ② Filter mount thread
- ③ Focus ring
- ④ Zoom ring
- ⑤ Mount index
- ⑥ Rear cap
- ⑦ Hood mount section
- ⑧ Lens hood (optional : LH-61E)

Attaching the hood (Fig. 2)

Storing the hood (Fig. 3)

Notes on Shooting

- Edges of pictures may be cut off if more than one filter is used or if a thick filter is used.
- When using a flash, flash light may be blocked by lens body, lens hood, etc.

Main Specifications

Mount	: Micro Four Thirds mount
Focal distance	: 75 – 300 mm (3 – 11.8 in.) (equivalent to 150 to 600 mm on a 35 mm camera)
Max. aperture	: f4.8 to f6.7
Image angle	: 16° – 4.1°
Lens configuration	: 13 groups, 18 lenses
Iris control	: f4.8 to f22
Shooting range	: 0.9 m (35.4 in.) to ∞ (infinite)
Focus adjustment	: AF/MF switching
Weight	: 423 g (14.9 oz.) (excluding hood and cap)
Dimensions	: Max. dia. Ø 69 (2.7 in.) × length 116.5 mm (4.6 in.)

Olympus Norge AS – Consumer
Postboks 119 Kjelsåsveien 168, 0411 OSLO
Tlf.: 23 00 50 50
www.olympus.no

Olympus Belgium N.V.
Boomsesteenweg 77, 2630 Aartselaar
Tel: (03) 870 99 99
www.olmypus.be

Olympus Polska Sp. z o.o.
ul. Suwak 3, 02-676 Warszawa
Tel.: (22) 366 00 77
www.olympus.pl

OLYMPUS Portugal, SA
Rua Prof. Orlando Ribeiro, 5 B, 1600-796 Lisboa
Tel: +351 217 543 280
www.olympus.pt

Olympus rep. office OCG, Romania
Olympus Romania
Calusei street 69A, 021353 Bucuresti, Romania
www.olympus.ro

ООО «Олимпас Москва»
г. Москва, ул. Электrozаводская, д. 27, стр. 8
тел.: +7 495 926 70 77
www.olympus.com.ru

Olympus Sverige AB
Box 1816, 171 23 SOLNA
Tel.: 08 735 34 00
www.olympus.se

OLYMPUS Slovenija d.o.o.
Baznikova 2, SI-1000 Ljubljana
Tel: +386 (1) 236 33 20
www.olympus.si

Olympus rep. office OCG, Slovakia
Olympus Czech Group, s.r.o.
Slovnaftská 102, 821 07 Bratislava 214
tel.: +421 2 49209411
www.olympus.sk

OLYMPUS D.O.O.
Đorđa Stanojevića 12 (Office Park), 11070 Beograd
Tel.: (011) 2222 914
www.olympus.rs

Olympus İstanbul Optik Ürünler Ticaret ve Servis A.Ş

Perdemaç Plaza Bayar cad. Gülbahar sok. No:17,
34742 Kozyatağı İstanbul,
Tel: +90 216 372 9393
www.olympus.com.tr

Olympus Imaging & Audio Ltd
KeyMed House, Stock Road, Southend-on-Sea
Essex, SS2 5QH, Service - 0800 111 4888
www.olympus.co.uk

Olympus rep. office OCG, Bulgaria
Olympus Bulgaria
blvd.Bulgaria 88, entr.2, fl.1, ap.3
1680 Sofia, Bulgaria
www.olympus.bg

RU ИНСТРУКЦИЯ

Спасибо за выбор продукции Olympus.
Для обеспечения безопасности эксплуатации объектива, пожалуйста, прочтите данное руководство по эксплуатации и держите его под рукой, чтобы обратиться к нему в случае необходимости.

Перечень компонентов (Рис. [1])

- ① Передняя крышка
- ② Резьба для крепления фильтра
- ③ Кольцо фокусировки
- ④ Кольцо трансфокатора
- ⑤ Указатель крепления
- ⑥ Задняя крышка
- ⑦ Узел крепления бленды
- ⑧ Бленда объектива (опционные : LH-61E)

Крепление бленды (Рис. [2])

Хранение бленды (Рис. [3])

Примечания по съемке

- При использовании нескольких фильтров или фильтра большой толщины возможно обрезание краев снимков.
- При использовании вспышки возможно появление теней от объектива, бленды объектива и т.д.

Основные спецификации

Байонет	: Крепление Micro Four Thirds
Фокусное расстояние	: 75 – 300 мм (эквивалентно от 150 до 600 мм на 35-миллиметровой камере)
Макс. диафрагма	: от f4.8 до f6.7
Угол изображения	: 16°– 4.1°
Конфигурация объектива	: 13 групп, 18 линз
Регулировка диафрагмы	: от f4.8 до f22
Съемочное расстояние	: от 0.9 м до ∞ (бесконечность)
Регулировка фокуса	: Переключение AF/MF
Вес	: 423 г (без учета бленды и крышки)
Размеры	: Макс. диам. Ø 69 мм × длина 116.5 мм

Крепление бленды
объектива : Байонет
Диаметр резьбового
крепления фильтра : 58 мм

* Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления и каких-либо обязательств со стороны изготовителя.

**Меры предосторожности:
Обязательно прочтите следующее**

 **Предупреждения: Меры предосторожности**

- Не смотрите через объектив на солнце. Это может привести к потере зрения или повреждению глаз.
- Не оставляйте объектив без крышки. Сфокусированный объективом солнечный свет может привести к пожару.
- Не направляйте объектив фотоаппарата на солнце. Солнечный свет сосредоточится в объективе и сфокусируется внутри камеры, что может привести к сбоям в работе фотоаппарата или пожару.

Micro Four Thirds и логотип Micro Four Thirds являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками OLYMPUS IMAGING Corporation.

Для покупателей в Европе



Значок «CE» указывает на то, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, окружающей среды и защите прав потребителя. Продукты со значком CE предназначены для продажи в Европе.

**• Техническая поддержка
пользователей в Европе**

Пожалуйста, посетите нашу страницу в Интернете: <http://www.olympus-europa.com> или позвоните:

Тел.: 00800 - 67 10 83 00 (бесплатно)
+49 180 5 - 67 10 83 или
+49 40 - 237 73 4899 (платно)